

CABECERA

YACIMIENTO: Calle El Escorial (Cartagena, Murcia)

MUNICIPIO: Cartagena

PROVINCIA: Murcia

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3207; HEp 2, 483; HEp 5, 600; DECAR 214; IGEP 295; SEG 33, 837

N. INV: Museo Arqueológico Municipal de Cartagena, nº inv. 2911 (Cartagena, Murcia)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Lápida

TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 34 x 24

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 5

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

----- / Ἀκυλα [ἀδε]/λφός Κυριακ/οῦ ἔνγιστα / αὐτοῦ κατακ/ιμένου +

Lectura dada por IGEP 295

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

[- - -] hijo de Akylas, hermano de Kyriakos, que yace junto a él.

Traducción dada por IGEP 295

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IGEP 295

SIGNARIO: GRIEGO

SEPARADORES:

LENGUA: GRIEGO

NÚM. TEXTOS:

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Fragmento de una lápida de mármol blanco estriada.

l.1: La restitución de Lillo, aunque muy posible por el contenido, parece demasiado larga. El suplemento de Missitzis *ἐνθα κατάκτε*, suponiendo que falten dos líneas y no una en la parte superior, es muy probable por ser muy común en las inscripciones cristianas occidentales (cf. las inscripciones de Mérida y Mértola con el comentario previo). El nombre del difunto iría detrás del verbo en la segunda línea perdida.

l.2-4: Tanto el nombre de Akylas como el de Kyriakos son especialmente frecuentes en Asia Menor. Kyriakos también es muy frecuente en Sicilia y, algo menos, en Siria.

l. 5-6: *κατακμμένου* = *κατακεμμένου*. El uso del verbo en participio es raro en el formulario funerario (IGEP 295).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Grafía muy irregular, letras de tamaños muy diferentes. Uso de una grafía particular para la ypsilon en las ll. 2-4, la normal en cambio en las ll. 5-6. Las últimas dos líneas parecen inscritas una vez fracturado el mármol a pico en la parte inferior ¿quizá a propósito para insertarlo en la tierra? Según Missitzis se añadieron después en escritura diferente, a lo que podría deberse el distinto uso de la grafía para *υ*. Sin embargo una primera inscripción sin esas dos líneas quedaría incompleta (IGEP 295).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1965 (IGEP 295)

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 550-600 d.C., siglo VI-VII (IGEP 295).

CRIT. DAT.: Por la paleografía y paralelos epigráficos (IGEP 295).

CONTEXTO HALLAZGO: Hallado en las obras de alcantarillado de la calle El Escorial, esquina callejón de Andino de Cartagena, en 1965 (notas A. García y Bellido; Vizcaíno en Bizancio en Carthago Spartaria 2005), y no en la calle del Aire, esquina a calle Cañón entre los escombros de una obra de alcantarillado en 1968-9 (ed. pr.) (IGEP 295).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Se conserva en el Museo Arqueológico Municipal de Cartagena con el número de inventario 2911. Esta inscripción funeraria atestigua la presencia en Cartagena de una familia, o al menos de dos hermanos, posiblemente procedentes de Asia Menor. El hecho de que escribieran su epitafio en griego y sin traducción latina es posible indicio, como en el caso de las inscripciones anteriores, de la existencia de una comunidad de habla griega en la ciudad, aunque plenamente latinizada. El autor de este epitafio posiblemente fuera un inmigrante de primera generación que aún mantenía el formulario funerario de su lugar de origen (IGEP 295).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3207 HEp 2, 483 HEp 5, 600 DECAR 214 IGEP 295 SEG 33, 837 Lillo,

Antonio (1985) Inscripciones sepulcrales griegas de Cartagena, , En: Antigüedad y Cristianismo: Monografías Históricas sobre la Antigüedad Tardía, nº 2 (Del Conventus Carthaginiensis a la Chora de Tudmir), p. 120, fig. 2. Lillo, Antonio (1987) A Greek Grave Inscription from Cartagena (Spain), , En: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik (ZPE), nº 67, p. 266, l. XV. Supplementum Epigraphicum Graecum (1923-) Supplementum Epigraphicum Graecum, SEG 37, 1987 (1990), 837, pp. 258-259. Abascal Palazón, Juan Manuel - Ramallo Asensio, Sebastián F. (1997) La ciudad de Carthago Nova: La documentación epigráfica, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 454-455, nº 214, vol 3/2, p. 98, lám. 186. Vizcaíno Sánchez, Jaime (2009) La epigrafía de época bizantina, , En: La presencia bizantina en "Hispania" (siglos VI-VII): La documentación arqueológica (Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía, nº 24) pp. 748-749 Hoz, María Paz de (2014) Inscripciones griegas de España y Portugal, Madrid, Bibliotheca Archaeologica hispana 40, Real Academia de la Historia, pp. 306-307, nº 295.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



igep295